

Megjelent: Vezetéstudomány, 2006. December.

Könyvismertetés

Projektmenedzsment útmutató (PMBOK® Guide), Akadémiai Kiadó, 2006.

Népes szerzői kollektíva többéves munkája eredményeképpen 2004. szeptemberében jelent meg a projektmenedzsment egyik alapvető kézikönyvének harmadik kiadása, amely a 2006. szeptemberében publikált magyar fordítás alapját képezi.

A *PMBOK® Guide* néven is ismert mű elterjedtségét jelzi, hogy a harmadik kiadás egyszerre tíz hivatalos fordításban jelent meg (magyarul sajnos nem). A könyv egyben ANSI standard is, melyet a PMI négyévente frissít (ANSI/PMI 99-001-2004). Az eddigi kiadások az összes fordítást figyelembe véve közel kétegy milliárd példányban fogytak el. A *PMBOK®* standard, a *PRINCE2* mellett világszerte ismert és elfogadott projektvezetési módszertannak számít.

A könyv a projektmenedzsment tudásanyagát a teljesség igényével kísérel meg áttekinteni, pontosabban e tudásanyaghoz kíván egyfajta útmutatót adni, a témákat egy sajátos folyamatmodellbe rendezve. A teljesség igényéből és a korlátozott terjedelemből következőleg a stílusa meglehetősen tömör. Az eddigi kiadás arra az ismeretanyagra koncentrált, amely a legtöbb projektnél a leggyakrabban elfogadott. Az új kiadás most azt kívánja összefoglalni, amit leggyakrabban célravezető jó gyakorlatnak tekintenek, a legtöbb projekt esetében.

A harmadik kiadás még nagyobb hangsúlyt fektet a projektmenedzsment öt meghatározó folyamatcsoportjára: *kezdésmeghatározás, tervezés, végrehajtás, követés és felügyelet*, valamint *zárás*. Az eddigi kiadás ezeken belül összesen 39 konkrétabb vezetési folyamatot tárgyalt. Ehhez viszonyítva most hét új folyamat jelent meg, miközben kettőt töröltek, és megszüntették azt az eddigi különbségtételt, amely a *score processes+* és a *facilitating processes+* kategóriákban mutatkozott, jelezve, hogy minden folyamat egyformán fontos.

A projektmenedzsment immár 44 bemutatott folyamata továbbra is egyértelműen hozzárendelhető a már említett öt folyamatcsoporthoz, és a korábbi kiadás alapján jól ismert kilenc tudásterülethez, mely tudásterületek a következő témákra koncentrálnak: *integráció, terjedelemből, ütemezés, költség, minőség, emberi erőforrás, kommunikáció, kockázat és beszerzés*.

Jelentősen változott az integrációval foglalkozó fejezet, ahol négy új folyamat jelent meg: *projektalapító okirat készítése, az eddigi teljes projektterjedelemből készítése, a projektvégrehajtás irányítása és menedzselése, és a projektzárás*. Eme témák természetesen az eddigi kiadásból sem hiányoztak, most azonban megváltozott a struktúra, és e témák nagyon helyesebben hangsúlyosabbakká váltak. Ugyanez érvényes az egyéb fejezetekben felbukkanó többi új folyamatra is, ilyenek a *feladatlebontható struktúra létrehozása (terjedelemből), a tevékenységforrás-becslés (ütemezés)* és a *projektcsoport-irányítás (HR)*.

Tartalmi változtatásokat mindenütt találunk, ezek néhol jelentősek, de általában nem drámaiak. A változásokat jól áttekinti az eddigi kiadás, és tovább részletezi a függelék. Nagyon időszerű volt, hogy például az új kiadás részletesebben foglalkozzon egyebek mellett a projektiroda kérdéseivel. A szerzők igyekeztek másutt is követni a projektmenedzsment szakma fejlődését, és növelni a szöveg érthetőségét. Mivel a könyv a *PMP® (Project Management Professional)* nemzetközi minősítésvizsgára készülők alapvető olvasmánya, így

nyilván k is pozitívan értékelik, hogy jelent sen n tt egyes témák részletezettsége, és így a kötet terjedelme is.

Összességében megállapítható, hogy a *PMBOK® Guide* egy tartalmilag ténylegesen továbbfejlesztett új változatával van dolgunk, de a módosítások hordereje és volumene nem jelent 180 fokos fordulatot az el z kiadáshoz viszonyítva, azaz nem kérd jelezi meg az el z kiadás értékét és értelmét.

A *PMBOK® Guide* jellegét tekintve nem változott, els sorban rendszert adó kézikönyv és kevésbé bevezet jelleg tankönyv. F leg azoknak ajánlható, akik bizonyos elméleti és gyakorlati ismeretekkel már rendelkeznek a projektmenedzsment terén, vagy oktatáshoz szeretnék használni. Akik viszont egyes résztémákban kívánnak további elmélyedést, azoknak nyilván más szakirodalmi forrásokra is szüksége lesz. Típek egyebek mellett a PMI Online Bookstore katalógusában is található www.pmi.org.

A *Projektmenedzsment útmutató* címmel megjelent **magyar kiadáshoz** Kroó Norbert akadémikus, a Magyar Tudományos Akadémia alelnöke írt el szót. A *PMBOK® Guide* magyar kiadása teljes egészében a hazai közrem köd k szakmai felel sségében történt, a PMI mint globális szakmai szervezet ezt saját apparátusával nem ellen rizte. A kezdeményez k tehát azt az utat választották, amelyet a görög, holland, héber, lengyel, norvég és svéd változat készít i: hazai összefogással készült el egy ún. snem hivatalos+ kiadás . természetesen a jogtulajdonos PMI engedélyével.

A kiadást el készít projekt jó egy évig tartott. A magyar terminológia kialakítását és a fordítás szakmai ellen rzését több mint 30 önkéntes szakember végezte. A közrem köd k névsorát valamint a nagyszámú támogató magyar cég és szervezet listáját a könyv függelékében találhatjuk.

A hazai kiadás érdekes sajátossága, hogy számos olyan angol szakkifejezés fordítását tartalmazza, amelyhez eddig még nem tartozott általánosan elfogadott magyar terminológia. A legfontosabb 456 szakkifejezés meghatározását szerepeltet részletes glosszárium a jobb követhet ség érdekében feltünteti az eredeti angol fogalmakat is.

Mivel a könyv a vezetéstudományok területén példamutató egzaktsággal, a standardokra jellemz szigorúan következetes fogalomhasználat mellett tárgyalja a projektmenedzsment tudásterületeit, valódi kihívást jelentett egy olyan fordítás közreadása, amely szakszer , érthet , ellentmondásmentes és egyúttal megfelel en illeszkedik a magyar nyelvbe. Csak a jövő döntheti el igazán, hogy ez mennyire sikerült.

A jelenlegi helyesírási szabályok alapján a könyvben sok olyan szakkifejezés egybeírva jelenik meg, amelyet . részben angol szövegekben . inkább különírva szokunk meg. Ez nem mindig segíti a gyors megértést, és felmerül a kérdés, hogy vajon megfelel en támogatják-e a magyar szaknyelv fejl dését ezek a szabályok?

A könyv javaslatot tesz a projektmenedzsment magyar kifejezéstárának kialakítására, törekedve használatának elterjesztésére. Érdekes lesz majd látni, miképp alakul a javasolt magyar szakmai terminológia sorsa. Mi az, amit elfogad a gyakorlat, mi lesz az, amit nem, vagy (kicsit?) átalakít. És mi az, amivel a terminológia kiegészíthet . Ez tehát egyben a szaknyelv egyfajta továbbfejlesztésének kísérlete is, melyhez a közrem köd k a szélesebb szakmai közvélemény reagálását várják. A hozzászólások és észrevételek közlésére lehet séget ad a magyar kiadást kezdeményez PMI Budapest, Magyar Tagozat honlapja www.pmi.hu.

Dr. Pálvölgyi Lajos, PMP

Projektmenedzsment útmutató (PMBOK® Guide), Akadémiai Kiadó, 2006,
ISBN 963 05 8401 8, 450 oldal, 168x238 mm, keménytáblás

Az eredeti m. címe:

A Guide to the Project Management Body of Knowledge (PMBOK® Guide), Third Edition, Project Management Institute, USA, 2004, 388 oldal, ISBN: 193069945X (paperback), 1930699506 (CD-ROM)